Рассмотрено на заседании
Методического совета ГАПОУ СО
«Балаковский медицинский колледж»
пр. №3 от 28 декабря 2020 г.

УТВЕРЖДАЮ
Директор ГАПОУ СО «БМК»
Е.В. Пуляева

ПОЛОЖЕНИЕ

о проведении заочного студенческого Конкурса поэтического перевода на русский язык произведений английской и немецкой литературы

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Настоящее Положение определяет порядок и условия проведения заочного студенческого Конкурса поэтического перевода на русский язык произведений английской и немецкой литературы среди студентов средних специальных медицинских и фармацевтических образовательных организаций Приволжского федерального округа (далее – Конкурс).

1.2. Конкурс проводится в соответствии с планом работы Совета директоров средних медицинских и фармацевтических образовательных организаций Приволжского федерального округа на 2020 - 2021 учебный год.

1.3. Организатором Конкурса является государственное автономное профессиональное образовательное учреждение Саратовской области «Балаковский медицинский колледж» (далее - ГАПОУ СО «Балаковский медицинский колледж»).

1.4. Организатор Конкурса формирует организационный комитет и жюри для анализа и оценки конкурсных работ.

1.5. К участию в Конкурсе приглашаются студенты всех специальностей средних специальных медицинских и фармацевтических образовательных организаций Приволжского федерального округа, изучающие английский и немецкий языки. Количество участников от одного образовательного учреждения не ограничено. Участие в Конкурсе является открытым, добровольным и бесплатным.

1.6. Информация о сроках, условиях проведения, а также результатах Конкурса размещается в сети Интернет на официальном сайте ГАПОУ СО «Балаковский медицинский колледж» (http://balmk.ru).

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ КОНКУРСА

2.1. Цель Конкурса - повышение практического интереса обучающихся к изучению иностранных языков, знание которых способствует успешной социализации в современном мире.

2.2. Задачи Конкурса:

- выявление и развитие у обучающихся креативности и творческих способностей;
- содействие интеллектуальному развитию обучающихся;
- развитие межкультурной компетенции обучающихся через прочтение иноязычной литературы;
- воспитание уважения обучающихся к иноязычной культуре, приобщение к художественным ценностям зарубежной литературы.

3. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ КОНКУРСА

3.1. Конкурс проводится **с 10 февраля по 10 марта 2021 года.**

3.2. Для участия в Конкурсе необходимо **до 10 марта 2021 года** направить на электронный адрес silantyeva_n1973@mail.ru заявку (Приложение № 1) и конкурсную работу (*поэтический перевод произведения*) с пометкой «Поэтический перевод, ФИО участника».

3.3. Номинации Конкурса:

- «Поэтический перевод с английского языка на русский язык» (Приложение № 2);

- «Поэтический перевод с немецкого языка на русский язык» (Приложение № 3).

3.4. К участию в Конкурсе допускаются только переводы, выполненные лично заявителем в формате Word, шрифт Times New Roman, 14 кегль, интервал 1,5.

3.5. Все материалы будут проходить проверку на оригинальность в системе «Антиплагиат». Оргкомитет вправе отклонить присланные работы, оригинальность которых составляет менее 70 %.

3.6. Подведение итогов Конкурса проводится **с 11 марта по 20 марта 2021 года**.

4. КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ КОНКУРСНЫХ РАБОТ

4.1. Представленные на Конкурс работы в номинациях «Поэтический перевод с английского языка на русский язык» и «Поэтический перевод с немецкого языка на русский язык» оцениваются по следующим критериям:

	Критерии оценивания	**Баллы**
1	Наличие размера, ритма	1-5
2	Построение строфы и рифмы перевода	1-5
3	Точность передачи содержания оригинала поэтического произведения, полнота передачи информации	1-5
4	Передача стилистических приемов стихотворения (эпитеты, сравнения, метафоры, олицетворения, гипербола, синонимы, антонимы, повторы, параллельные конструкции и пр.)	1-5
5	Передача общей атмосферы и настроения стихотворения	1-5
6	Отсутствие грамматических, стилистических, лексических и прочих ошибок	1-5
	Максимальное количество баллов	**30**

5. ПОДВЕДЕНИЕ ИТОГОВ КОНКУРСА

5.1. Результаты Конкурса размещаются в сети Интернет на официальном сайте ГАПОУ СО «Балаковский медицинский колледж» (http://balmk.ru) в

разделе «Конкурсы. Олимпиады. Конференции» не позднее **20 марта 2021 года.**

5.2. Победители Конкурса в каждой номинации награждаются Дипломами I, II, III степени, все остальные участники конкурса получают Сертификат участника.

5.3. Наградные материалы будут разосланы на электронные адреса участников, указанные в заявке.

По вопросам участия в Конкурсе Вы можете обращаться по телефону: 8927-154-54-34 (Наталья Владимировна) или направлять свои вопросы на e-mail: silantyeva_n1973@mail.ru.

Приложение № 1

ЗАЯВКА

на участие в заочном студенческом Конкурсе поэтического перевода на русский язык произведений английской и немецкой литературы

Полное название образовательной организации (точное официальное название)	
Ф.И.О. участника (полностью)	
Специальность, курс	
Ф.И.О. преподавателя (полностью)	
Контактный телефон преподавателя	
E-mail для отправки наградных материалов	

Приложение № 2

CXV Spring

Now fades the last long streak of snow,
Now burgeons every maze of quick
About the flowering squares, and thick
By ashen roots the violets blow.

Now rings the woodland loud and long,
The distance takes a lovelier hue,
And drown'd in yonder living blue
The lark becomes a sightless song.

Now dance the lights on lawn and lea,
The flocks are whiter down the vale,
And milkier every milky sail
On winding stream or distant sea;

Where now the seamew pipes, or dives
In yonder greening gleam, and fly
The happy birds, that change their sky
To build and brood; that live their lives

From land to land; and in my breast
Spring wakens too; and my regret
Becomes an April violet,
And buds and blossoms like the rest.

Alfred Lord Tennyson

Приложение № 3

Der Frühling ist die schönste Zeit!

Der Frühling ist die schönste Zeit!
Was kann wohl schöner sein?
Da grünt und blüht es weit und breit
im goldnen Sonnenschein.

Am Berghang schmilzt der letzte Schnee,
Das Bächlein rauscht zu Tal,
Es grünt die Saat, es blinkt der See
Im Frühlingssonnenstrahl.

Die Lerchen singen überall,
Die Amsel schlägt im Wald!
Nun kommt die liebe Nachtigall
Und auch der Kuckuck bald.

Nun jauchzet alles weit und breit,
Da stimmen froh wir ein:
Der Frühling ist die schönste Zeit!
Was kann wohl schöner sein?

Annette von Droste-Hülshoff